

DOSSIÊ



Dossiê de traduções e críticas da canção ‘Sara’ de Bob Dylan

Introdução

Este dossiê é resultado dos debates e aventuras de pensamento (Flusser, 2012) ocorridos durante a disciplina, ministrada pela Profa. Dra. Dirce Waltrick do Amarante, Crítica da Tradução, oferecida pelo Programa de Pós-graduação em Estudos da Tradução (PGET) na Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC). Com o objetivo de refletir sobre o que é e como se faz crítica de tradução, selecionamos a canção *Sara*, do cantor e compositor estadunidense, Bob Dylan, como *corpus* e realizamos a tradução desta para o espanhol, francês, Língua Brasileira de Sinais e para o português brasileiro. Em seguida, produzimos críticas a respeito dessas traduções, de acordo com os diferentes referenciais teóricos estudados ao longo do semestre como forma de praticar o olhar crítico ante nossas próprias traduções, bem como, as traduções das e dos colegas.

REFERÊNCIAS

FLUSSER, Vilém. A dúvida. 2012. Imprensa da Universidade de Coimbra; Annablume

